



11161774

Zmluva o úvere č. 473/CC/22
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

a

názov: **Mesto Levoča**
Adresa sídla: Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča
IČO: 00 329 321
(ďalej „Dlžník“)

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.

2. Základné podmienky:

2.1. Úverový rámec:

výška:	1.317.958,71 EUR, z toho Nezáväzná časť úverového rámca: 1.317.958,71 EUR
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	31.12.2034
úrok z omeškania:	10% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky	splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	SK54 0900 0000 00 50 7544 8662
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1

2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:

Poskytnutie:

výška:	1.317.958,71 EUR
spôsob poskytnutia:	jednorazovo
účet pre poskytnutie Splátkového úveru:	účet Dlžníka č. SK54 0900 0000 00 50 7544 8662
Lehota na čerpanie:	do 30.06.2022



11161774

- Účel:** splatenie existujúcich úverov poskytnutých Dižníkovi Bankou na základe:
- Zmluvy o úvere č. 58/CC/19 vo výške: 945.692,- EUR
 - Zmluvy o úvere č. 59/CC19 vo výške: 153.148,71 EUR
 - Zmluvy o úvere č. 87/CC/20 vo výške: 219.118,- EUR
- Úročenie:**
typ a výška Úrokovej sadzby: premenná:
- Počas Lehoty na čerpanie:**
Referenčná sadzba: **6M EURIBOR + marža 0,61 % p.a.**
- Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**
Referenčná sadzba: **6M EURIBOR + marža 0,61 % p.a.**
- Úrokové obdobie: **Počas Lehoty na čerpanie:**
1 mesiac, a to kalendárne mesiace
- Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**
1 mesiac, a to kalendárne mesiace
- Obdobie úrokovej sadzby: 6 mesiacov, a to kalendárne mesiace
- Splácanie:**
deň konečnej splatnosti
Splátkového úveru: **31.12.2034**
výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára pre Splátkový úver č. 1
spôsob splácania: odpísaním z Účtu pre splácanie

3. Dižník platí Banke nasledovné Poplatky:

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok – Splátkový úver č. 1	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Predčasné splatenie Splátkového úveru č. 1, resp. jeho časti	• neuplatňuje sa po 3 rokoch od podpisu Úverovej zmluvy • v ostatných prípadoch v zmysle Sadzobníka
Správa Úveru	neuplatňuje sa
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:

1.1. Dižník predložil Banke:

- a) písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dižníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dižníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dižník povinný zmluvy zverejňovať;
- b) právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva Dižníka o schválení Účelu Úveru;



11161774

- c) právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva Dlžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške **1.317.958,71 EUR**;
 - d) vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru;
- 1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
- 1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- 2.1. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka, a
 - 2.2. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, a
 - 2.3. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka, a
 - 2.4. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka, a
 - 2.5. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12., a
 - 2.6. ak to okolnosti prípadu nevyklučujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24, a
 - 2.7. počas trvania Úverového vzťahu uskutočňovať svoj platobný styk prostredníctvom svojich účtov, zriadených v Banke v rozsahu dohodnutom v Úverovej zmluve, minimálne však v rozsahu zodpovedajúcom úrovni zadlženosti Dlžníka voči Banke.
3. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
- a) ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
 - b) Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
 - c) Sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.

III. Záverečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlžník
korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava Alt. Štefánikova 15, 058 01 Poprad	Námestie Majstra Pavla č. 4, 054 01 Levoča
e-mailová adresa:	accountmanager_Prešov@slsp.sk	primator@levoca.sk, miroslav.vilkovsky@levoca.sk, erika.turekova@levoca.sk, prednosta@levoca.sk, lubos.kamenicky@levoca.sk
kontaktná osoba a jej kontakty:	meno: Ing. Alžbeta Nedorostová tel: +421 52 7122 207 mobil: +421 910 880 411 e-mail: nedorostova.alzbeta@slsp.sk	meno: Ing. Miroslav Vilkovský, MBA tel: +421 534 512 246

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
- b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
- c) skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky



11161774

uvedené v tomto bode.

2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
 - a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
 - b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

1. Splátkový kalendár pre Splátový úver č. 1

V, dňa

V, dňa

Slovenská sporiteľňa, a. s.

**Dlžník
Mesto Levoča**

.....

.....

Ing. Miroslav Vilkovský, MBA
primátor mesta

.....



11161774

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 473/CC/22**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1**

Klient: **Mesto Levoča**
Pohľadávka: **1.317.958,71 EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.01.2023	9 153,00
2.	28.02.2023	9 153,00
3.	31.03.2023	9 153,00
4.	30.04.2023	9 153,00
5.	31.05.2023	9 153,00
6.	30.06.2023	9 153,00
7.	31.07.2023	9 153,00
8.	31.08.2023	9 153,00
9.	30.09.2023	9 153,00
10.	31.10.2023	9 153,00
11.	30.11.2023	9 153,00
12.	31.12.2023	9 153,00
13.	31.01.2024	9 153,00
14.	29.02.2024	9 153,00
15.	31.03.2024	9 153,00
16.	30.04.2024	9 153,00
17.	31.05.2024	9 153,00
18.	30.06.2024	9 153,00
19.	31.07.2024	9 153,00
20.	31.08.2024	9 153,00
21.	30.09.2024	9 153,00
22.	31.10.2024	9 153,00
23.	30.11.2024	9 153,00
24.	31.12.2024	9 153,00
25.	31.01.2025	9 153,00
26.	28.02.2025	9 153,00
27.	31.03.2025	9 153,00
28.	30.04.2025	9 153,00
29.	31.05.2025	9 153,00
30.	30.06.2025	9 153,00
31.	31.07.2025	9 153,00
32.	31.08.2025	9 153,00
33.	30.09.2025	9 153,00
34.	31.10.2025	9 153,00
35.	30.11.2025	9 153,00
36.	31.12.2025	9 153,00
37.	31.01.2026	9 153,00



11161774

38.	28.02.2026	9 153,00
39.	31.03.2026	9 153,00
40.	30.04.2026	9 153,00
41.	31.05.2026	9 153,00
42.	30.06.2026	9 153,00
43.	31.07.2026	9 153,00
44.	31.08.2026	9 153,00
45.	30.09.2026	9 153,00
46.	31.10.2026	9 153,00
47.	30.11.2026	9 153,00
48.	31.12.2026	9 153,00
49.	31.01.2027	9 153,00
50.	28.02.2027	9 153,00
51.	31.03.2027	9 153,00
52.	30.04.2027	9 153,00
53.	31.05.2027	9 153,00
54.	30.06.2027	9 153,00
55.	31.07.2027	9 153,00
56.	31.08.2027	9 153,00
57.	30.09.2027	9 153,00
58.	31.10.2027	9 153,00
59.	30.11.2027	9 153,00
60.	31.12.2027	9 153,00
61.	31.01.2028	9 153,00
62.	29.02.2028	9 153,00
63.	31.03.2028	9 153,00
64.	30.04.2028	9 153,00
65.	31.05.2028	9 153,00
66.	30.06.2028	9 153,00
67.	31.07.2028	9 153,00
68.	31.08.2028	9 153,00
69.	30.09.2028	9 153,00
70.	31.10.2028	9 153,00
71.	30.11.2028	9 153,00
72.	31.12.2028	9 153,00
73.	31.01.2029	9 153,00
74.	28.02.2029	9 153,00
75.	31.03.2029	9 153,00
76.	30.04.2029	9 153,00
77.	31.05.2029	9 153,00
78.	30.06.2029	9 153,00
79.	31.07.2029	9 153,00
80.	31.08.2029	9 153,00
81.	30.09.2029	9 153,00
82.	31.10.2029	9 153,00
83.	30.11.2029	9 153,00



11161774

84.	31.12.2029	9 153,00
85.	31.01.2030	9 153,00
86.	28.02.2030	9 153,00
87.	31.03.2030	9 153,00
88.	30.04.2030	9 153,00
89.	31.05.2030	9 153,00
90.	30.06.2030	9 153,00
91.	31.07.2030	9 153,00
92.	31.08.2030	9 153,00
93.	30.09.2030	9 153,00
94.	31.10.2030	9 153,00
95.	30.11.2030	9 153,00
96.	31.12.2030	9 153,00
97.	31.01.2031	9 153,00
98.	28.02.2031	9 153,00
99.	31.03.2031	9 153,00
100.	30.04.2031	9 153,00
101.	31.05.2031	9 153,00
102.	30.06.2031	9 153,00
103.	31.07.2031	9 153,00
104.	31.08.2031	9 153,00
105.	30.09.2031	9 153,00
106.	31.10.2031	9 153,00
107.	30.11.2031	9 153,00
108.	31.12.2031	9 153,00
109.	31.01.2032	9 153,00
110.	29.02.2032	9 153,00
111.	31.03.2032	9 153,00
112.	30.04.2032	9 153,00
113.	31.05.2032	9 153,00
114.	30.06.2032	9 153,00
115.	31.07.2032	9 153,00
116.	31.08.2032	9 153,00
117.	30.09.2032	9 153,00
118.	31.10.2032	9 153,00
119.	30.11.2032	9 153,00
120.	31.12.2032	9 153,00
121.	31.01.2033	9 153,00
122.	28.02.2033	9 153,00
123.	31.03.2033	9 153,00
124.	30.04.2033	9 153,00
125.	31.05.2033	9 153,00
126.	30.06.2033	9 153,00
127.	31.07.2033	9 153,00
128.	31.08.2033	9 153,00
129.	30.09.2033	9 153,00



11161774

130.	31.10.2033	9 153,00
131.	30.11.2033	9 153,00
132.	31.12.2033	9 153,00
133.	31.01.2034	9 153,00
134.	28.02.2034	9 153,00
135.	31.03.2034	9 153,00
136.	30.04.2034	9 153,00
137.	31.05.2034	9 153,00
138.	30.06.2034	9 153,00
139.	31.07.2034	9 153,00
140.	31.08.2034	9 153,00
141.	30.09.2034	9 153,00
142.	31.10.2034	9 153,00
143.	30.11.2034	9 153,00
144.	31.12.2034	9 079,71
	Spolu	1 317 958,71